

# Manuel d'information de l'utilisateur Fournaises au gaz

Fournaises au gaz à condensation

\*9UHX Ascendant/Horizontal

Fournaises 90+ à quatre positions

N9MP1, N9MP2, N9MPD, \*9MPD, \*9MPT, \*9MPV et \*9MVX

Fournaises à gaz sans condensation

Fournaises 80+ à quatre positions

N8MPN/L, \*8MPN/L, \*8MPT et \*8MPV

\*8DNL (Descendant uniquement)



## ⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE.

**Le non respect de cette mise en garde pourrait engendrer des blessures pouvant entraîner la mort et/ou des dommages matériels.**

- Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence ou autres liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**
  - Ne PAS essayer de mettre sous tension quelque appareil que ce soit.
  - Ne PAS utiliser les interrupteurs électriques et ne PAS utiliser le téléphone dans votre immeuble/maison.
  - Quitter l'édifice immédiatement
  - Appeler immédiatement la société de distribution du gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivre les instructions qui vous seront données par votre fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un technicien d'installation qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Installateur : Apposer ces instructions sur ou à proximité de la fournaise.

Utilisateur : Veuillez lire attentivement l'ensemble des instructions données dans ce manuel et le conserver pour référence future.

International Comfort Products, LLC  
Lewisburg, TN 37091 U.S.A.

## Table des matières

<b>Danger, Avertissement et Attention</b> .....	<b>2</b>	<b>À propos de votre fournaise</b> .....	<b>5</b>
<b>Règles de sécurité</b> .....	<b>3</b>	<b>Fonctionnement de votre fournaise</b> .....	<b>7</b>
<b>Air de combustion (votre sécurité)</b> .....	<b>4</b>	<b>Entretien de la fournaise</b> .....	<b>9</b>
<b>Humidité intérieure (votre confort)</b> .....	<b>5</b>		

### Danger, Avertissement et Attention

Savoir reconnaître les instructions et les symboles de sécurité.

Voici le symbole vous avertissant d'un danger . Lorsque vous voyez ce symbole sur la fournaise ou dans les manuels d'instructions, soyez vigilant, car il existe un risque potentiel de blessures.

Bien comprendre les mots d'avertissement DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION. Ces mots sont utilisés pour identifier les différents degrés de danger. Le mot DANGER est utilisé uniquement sur les étiquettes apposées sur le produit pour indiquer un risque immédiat. Les mots AVERTISSEMENT et ATTENTION seront utilisés sur les étiquettes apposées sur le produit ainsi que dans les instructions contenues dans cette documentation et dans d'autres documents s'appliquant au produit.

#### Mots d'alerte

**DANGER** - Risque immédiat qui ENTRAÎNERA de sérieuses blessures pouvant causer la mort.

**AVERTISSEMENT** - Risque ou pratique dangereuse qui POURRAIT entraîner de sérieuses blessures pouvant causer la mort.

**ATTENTION** - Risque ou pratique dangereuse qui POURRAIT entraîner de légères blessures ou endommager le produit ou autres propriétés.

« REMARQUE » sert à souligner les suggestions qui permettent d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.

#### Mots d'alerte dans les manuels

Le mot AVERTISSEMENT est utilisé dans cette documentation de la façon suivante :



Le mot ATTENTION est utilisé dans cette documentation de la façon suivante :



#### Étiquetage du produit

Les mots d'alerte sont utilisés en conjonction avec des couleurs et/ou des graphiques sur les étiquettes apposées sur le produit. Des exemples d'étiquettes de produit avec les légendes pour les couleurs utilisées sont donnés ci-dessous.

#### Étiquette de Danger

Texte en blanc sur fond noir à l'exception du mot DANGER qui est imprimé en blanc sur un fond rouge.



#### Étiquette Avertissement

Texte en blanc sur fond noir à l'exception du mot AVERTISSEMENT qui est imprimé en noir sur un fond orange.



#### Étiquette Attention

Texte en blanc sur fond noir à l'exception du mot ATTENTION qui est imprimé en noir sur un fond jaune.



## **AVERTISSEMENT**

**DANGER DE MORT, DE BLESSURES GRAVES ET/OU DE DOMMAGES MATÉRIELS**

Le non respect des messages d'avertissement et de prudence et des instructions de ce manuel pourrait entraîner des blessures, la mort ou des dommages matériels.

Lire ce manuel, suivre les instructions et respecter les messages d'avertissement et de prudence contenus dans ce manuel et présents sur l'appareil.

Consulter un technicien d'entretien qualifié pour l'installation, le réglage et la maintenance de cet appareil.

## Règles de sécurité

Votre fournaise est conçue pour vous procurer de nombreuses années de service fiable en toute sécurité à la condition qu'elle soit installée et entretenue convenablement. Cependant, un usage abusif ou inadéquat peut réduire sa durée de vie et entraîner des risques de danger pour le propriétaire, c'est-à-dire vous même.

- A. La U.S. Consumer Product Safety Commission (Commission américaine pour la sécurité des biens de consommation) recommande que les usagers d'appareils de chauffage au gaz se munissent de détecteurs de monoxyde de carbone. Il existe plusieurs sources de monoxyde de carbone dans un édifice ou une résidence. Ces sources peuvent inclure des sècheuses à linge fonctionnant au gaz, des cuisinières à gaz, des chauffe-eau, des fournaises, des cheminées à gaz ou à bois ou d'autres appareils. Le monoxyde de carbone peut causer des blessures et même entraîner la mort. Le monoxyde de carbone ou « CO » est un gaz incolore et inodore produit par une combustion incomplète ou quand la flamme ne reçoit pas suffisamment d'oxygène. Ainsi, afin d'être averti à temps d'un niveau de monoxyde de carbone potentiellement dangereux, vous devriez faire installer dans votre édifice ou résidence des détecteurs de monoxyde de carbone autorisés par une agence reconnue sur le plan national (ex. : ANSI/UL 2034-2008, CSA 6.19-01 ou International Approval Services 6-96) et les maintenir en bon état (voir la remarque plus bas).
- B. Il peut exister plusieurs sources de flammes ou de fumées dans un immeuble ou une résidence. Les flammes ou la fumée peuvent causer des blessures corporelles pouvant entraîner la mort et/ou des dommages matériels. Ainsi, afin d'être averti à temps d'un début de feu potentiellement dangereux, vous devriez faire installer dans votre édifice ou résidence des détecteurs de feu ou de fumée autorisés par une agence reconnue sur le plan national comme Underwriters Laboratories et les maintenir en bon état (voir la remarque plus bas).
- Remarque : Le fabricant de votre fournaise ne teste aucun détecteur et ne fait la promotion d'aucune marque ou d'aucun type de détecteur.
- C. Afin de garantir le fonctionnement efficace et sécuritaire de votre fournaise, suivre les consignes suivantes :
1. Lire l'intégralité de ce manuel ainsi que toutes les étiquettes présentes sur la fournaise. Ceci vous aidera à comprendre comment fonctionne votre fournaise et quels sont les risques liés au gaz et à l'électricité.
  2. La zone située autour de la fournaise ne doit pas contenir de matériaux combustibles, d'essence ou autre liquides ou vapeurs inflammables.
  3. Ne pas utiliser cette fournaise si quelque pièce que ce soit a été recouverte d'eau. Une fournaise ayant subi un dégât des eaux est un appareil extrêmement dangereux.
- Toute tentative d'utilisation pourrait se solder par un incendie ou une explosion. Appeler immédiatement un réparateur qualifié pour inspecter la fournaise et pour faire remplacer toutes les composantes de commande, toutes les pièces électriques et les commandes de gaz qui ont été mouillées ou la fournaise elle-même si jugé nécessaire.
4. Ne jamais entraver ou obstruer les ouvertures de la fournaise, ou les gaines qui alimentent la fournaise en air. Une arrivée d'air pour la combustion et l'évacuation des gaz de combustion doit être fournie pour que la fournaise fonctionne de manière sécuritaire. Voir le paragraphe « Air de combustion (votre sécurité) » de ce manuel.
  5. Se familiariser avec les signes indiquant un manque d'air. Vérifier l'arrivée d'air de combustion. Certains modèles aspirent l'air de l'extérieur, voir la Figure 3. D'autres modèles et d'autres appareils utilisent une combinaison d'air extérieur et d'air prélevé à l'intérieur de la structure. Les signes qui indiquent un manque d'air sont décrits dans le paragraphe « Air de combustion (votre sécurité) » de ce manuel. Si l'un de ces signes est détecté, effectuer une vérification de l'air de combustion tel qu'illustré dans la section Vérifications d'Air de Combustion de ce manuel ou contacter un réparateur qualifié. Dans le cas de l'installation d'un double vitrage, d'une modification de l'isolation, de l'ajout d'un appareil fonctionnant au mazout ou d'un réaménagement de la structure, un test d'air de combustion DOIT être effectué après la modification.
  6. Maintenir les distances de sécurité et d'entretien autour de la fournaise. Ces dégagements sont listés sur la plaque signalétique de la fournaise. Garder l'espace entourant la fournaise propre et libre de matériaux combustibles à tout moment. Ne jamais entreposer d'essence, de peinture, de bombes aérosol, des cires, des solutions de chlorure de calcium, du liquide de nettoyage à sec ou des objets tels que du papier ou des chiffons à proximité de la fournaise.
  7. Examiner l'espace entourant la fournaise lors de l'ajout de composants ou d'isolation dans cet espace, car certains matériaux d'isolation pourraient être combustibles. La fournaise ne doit pas être exposée à des particules de matériaux d'isolation et doit être maintenue à distance de surfaces d'isolants exposées.
  8. Si une surchauffe apparaît ou si l'arrivée de gaz ne se coupe pas, fermer la vanne de gaz manuelle au niveau de la fournaise avant de couper l'alimentation électrique. Lire l'étiquette située sur le devant de la fournaise ainsi que la section « Fonctionnement de votre fournaise » de ce manuel afin de prendre connaissance des étapes nécessaires à l'arrêt de la fournaise.
  9. Se familiariser avec l'ensemble des commandes. S'assurer de savoir comment couper l'arrivée de gaz et de courant électrique au niveau de la fournaise. Lire l'étiquette situé sur le devant de la fournaise ainsi que la section « Fonctionnement de votre fournaise » de ce manuel afin de prendre connaissance des étapes nécessaires à la mise en fonctionnement et à l'arrêt de la fournaise. Si la fournaise doit être arrêtée pour une période de temps prolongée (par exemple pour des travaux dans la maison/immeuble), couper l'arrivée de gaz et de courant au niveau de la fournaise. Pour des raisons de sécurité, toujours couper l'arrivée de gaz et de courant lors de l'entretien ou de la réparation de la fournaise.
  10. Mettre en place un calendrier régulier d'entretien et de réparation. Cette pratique assurera un fonctionnement efficace et en toute sécurité de la fournaise. Il est recommandé qu'une agence de maintenance qualifiée effectue une vérification complète de la fournaise avant chaque saison d'utilisation. Voir les sections « Vérifications à effectuer par une agence qualifiée » et « Vérifications d'air de combustion » de ce manuel.
  11. Inspection mensuelle. Une fournaise à gaz correctement réglée ne nécessite aucun nettoyage à intervalles fréquents, mais elle doit être inspectée régulièrement pour

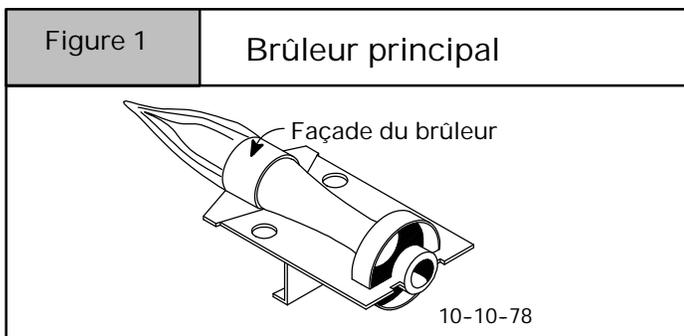
assurer son fonctionnement efficace en toute sécurité. Une inspection mensuelle rapide ne nécessitant aucun démontage est recommandée. Examiner la fournaise pour déterminer ce qui suit :

- Vérifier le raccord de la gaine d'air de retour. Le raccord de la gaine doit être en parfait état, étanche au niveau de l'armoire de la fournaise et son extrémité doit être située à l'extérieur de l'espace contenant la fournaise.
- Tous les espaces qui véhiculent les gaz de combustion à l'extérieur de la fournaise (par exemple: cheminée, raccord d'évacuation) sont exempts d'obstructions.
- Vérifier que le raccord d'évacuation est en place, incliné vers le haut, qu'il est en bon état et ne présente pas de trous ou de trace de corrosion excessive.
- (Installations à tirage ascendant ou descendant avec raccord de gaine à la base uniquement). Vérifier que le support physique de la fournaise est en bon état, ne présente pas d'affaissement, de fissures, de crevasses, etc..., autour de la base pour fournir une étanchéité entre le support et la base.
- Aucun signe évident de détérioration de la fournaise ne doit être détectable.
- Vérifier que les flammes du brûleur sont correctement ajustées. Pour inspecter les flammes du brûleur principal il est nécessaire de démonter la trappe d'accès frontale de la fournaise, sauf pour les fournaises qui ne possèdent pas d'évent à lames sur cette trappe. Les trappes (sans événements à lames) des ces fournaises doivent rester en place (pour éviter les changements dans l'apparence de la flamme) lors de l'inspection des flammes du brûleur principal au travers du hublot de la trappe. Contacter immédiatement une agence d'entretien qualifiée si l'apparence de la flamme est anormale.

Flamme du brûleur principal : Vérifier les points suivants :

- Les flammes sont stables et bleues. Voir la Figure 1.
- Les flammes s'étendent directement du brûleur dans l'échangeur thermique.
- Les flammes NE DOIVENT PAS toucher les côtés de l'échangeur thermique.

REMARQUE : La poussière peut causer des pointes orange ou des reflets jaunes, mais les flammes NE DOIVENT PAS présenter de pointes jaunes uniformes.



- Vérifier la flamme du brûleur principal une fois par mois.

- La vanne de coupure de l'arrivée de gaz de l'équipement étant FERMÉE, démonter la trappe de compartiment du brûleur de la fournaise pour inspecter les parties visibles des brûleurs et de l'allumeur à l'aide d'une lampe torche. Vérifier l'absence de morceaux de suie et porter une attention particulière à une détérioration évidente due à la

corrosion ou à d'autres sources. En cas de présence de suie ou de corrosion à l'intérieur de la fournaise, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA FOURNAISE, appeler une agence d'entretien qualifiée.

- Inspecter la conduite d'évacuation des produits de condensation et de trop plein une fois par mois (fournaise à condensation et/ou serpentin de climatisation attaché à la fournaise).

## Air de combustion (votre sécurité)

### ⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Un non-respect absolu de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures susceptibles d'entraîner la mort.

Tous les appareils à combustion doivent avoir une alimentation suffisante en air frais pour assurer une combustion adéquate et l'évacuation des gaz de combustion.

Certains modèles utilisent l'air de l'espace dans lequel ils sont situés, d'autres systèmes installés dans le même espace peuvent également utiliser l'air intérieur pour l'évacuation et/ou la combustion.

De nouveaux matériaux et de nouvelles méthodes utilisés dans la construction et la rénovation entraînent des réductions des coûts de chauffage et de climatisation. Ceci peut également signifier que vos appareils ne reçoivent pas suffisamment d'air pour la combustion et l'évacuation des gaz de combustion. L'utilisation d'extracteurs de fumées, de cheminées, de séchoirs à linge et autres appareils ménagers consomme de l'air ou l'évacuent vers l'extérieur.

Si ces appareils à gaz ou la fournaise ne peuvent recevoir assez d'air, deux conditions pourraient se produire :

- Les appareils ou la fournaise peuvent produire du monoxyde de carbone.
- L'appareil n'évacue pas correctement les gaz de combustion. Les signes suivants pourraient indiquer que votre fournaise ne reçoit pas assez d'air pour une combustion adéquate.

### Soyez conscient de ces signes:

- Mal de tête-nausée-étourdissement
- Humidité excessive-fenêtres excessivement givrées ou ayant une structure moite et froide.
- La fumée produite par une cheminée n'est pas aspirée dans le conduit de cheminée.

### ⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE.

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures susceptibles d'entraîner la mort.

En cas de mal de tête, de nausée ou d'étourdissements, ceci pourrait être un signe de la présence de monoxyde de carbone.

Quitter la maison immédiatement et appeler votre fournisseur de gaz.

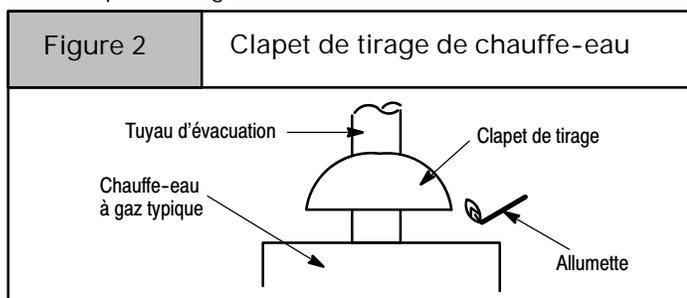
## Vérifications de l'air de combustion

Si l'un des signes décrits ci-dessus est détecté, effectuer une vérification de l'air de combustion ou contacter une agence d'entretien qualifiée. Dans le cas de l'installation d'un double vitrage, d'une modification de l'isolation, de l'ajout d'un appareil

fonctionnant au mazout ou d'un réaménagement de la structure, un test d'air de combustion DOIT être effectué après la modification.

### Effectuer le test comme suit :

1. Fermer l'ensemble des portes et fenêtres. Pour vérifier une cheminée, allumer un feu et attendre que les flammes brûlent vigoureusement.
2. Allumer l'ensemble des dispositifs d'extraction, tels que les extracteurs de cuisine, de salle de bain et séchoirs (gaz ou électrique).
3. Allumer tous les appareils au gaz à effet de ventilation, tels que l'équipement de chauffage (incluant convecteurs électriques) et le chauffe-eau.
4. Attendre dix (10) minutes pour que le tirage se stabilise.
5. Sur les appareils possédant un clapet de tirage, vérifier l'épandage en maintenant une allumette allumée à 5 cm de l'ouverture du clapet. Se référer à la Figure 2 montrant un clapet de tirage de chauffe-eau.



- A. La flamme de l'allumette est attirée vers le clapet de tirage. Ceci indique qu'il n'y a pas d'épandage et que l'appareil reçoit assez d'air pour la combustion. Ramener les appareils d'extraction dans les conditions précédant la vérification.
- B. L'allumette s'éteint ou la flamme s'écarte du clapet de tirage. Ceci indique qu'il y a épandage et que l'appareil ne reçoit pas assez d'air pour la combustion.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### DANGER D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE.

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures susceptibles d'entraîner la mort.

Un épandage de clapet de tirage indique une quantité d'air insuffisante pour assurer une combustion adéquate et que du monoxyde de carbone pourrait être présent.

Maintenir une fenêtre ouverte (minimum de 2" [0,6 m]) à proximité de l'appareil jusqu'à ce qu'une gaine d'air de combustion permanente soit installée. Contacter une agence d'entretien qualifiée.

### Si un épandage du clapet de tirage est détecté :

1. Vérifier que les raccords des conduits d'évacuation de gaz de combustion et les cheminées ne sont pas obstrués. Réparer l'obstruction et effectuer le test de nouveau.
2. Pour vérifier une cheminée, ouvrir une fenêtre ou une porte à proximité de la cheminée et vérifier l'épandage. Si l'épandage s'arrête, ne pas utiliser la cheminée avant d'avoir augmenté l'alimentation en air frais par un l'ajout d'un conduit permanent.
3. Pour vérifier un extracteur de cuisine ou de salle de bain, ARRÊTER l'appareil et vérifier l'épandage. Si l'épandage s'arrête, ne pas utiliser les extracteurs avant d'avoir augmenté l'alimentation en air frais par un l'ajout d'un conduit permanent. Les coupe-circuits des extracteurs doivent être mis à l'arrêt et doivent porter un étiquetage indiquant la raison de cet arrêt.

4. L'épandage indique un manque d'air et un conduit d'air frais ou des orifices d'admission d'air doivent être installés pour alimenter directement en air frais l'espace entourant la fournaise. Cette gaine ou cette admission d'air DOIT être en conformité avec les codes du bâtiments locaux et régionaux, ou, en leur absence, avec le Code national du gaz NFPA 54/ANSI Z223.1-2006 aux É.U. ou les Normes nationales du Canada, Code d'installation du gaz naturel et propane CSA B-149.1-2005 au Canada.

## Humidité intérieure (votre confort)

L'humidité relative est importante pour votre santé. Une humidification correcte aide à réduire l'apparition de maladies respiratoires. De l'air trop humide peut endommager la structure de la construction. Un air trop sec est inconfortable. Il est facile de vérifier si le taux d'humidité est correct par la méthode suivante :

1. Porter attention à l'apparition fréquente de buée ou de condensation excessive sur l'intérieur des fenêtres. Ceci indique que le taux d'humidité intérieur est trop élevé par rapport aux conditions atmosphériques extérieures.
2. Placer trois glaçons dans un verre d'eau et agiter le tout. Si de la condensation ne se forme pas sur le verre dans les trois minutes qui suivent, l'air est trop sec et l'utilisation d'un humidificateur est recommandée. (Ne pas effectuer ce test dans la cuisine, car les vapeurs de cuisson peuvent fausser les résultats du test).

Un bon niveau d'humidité relative produit juste un peu de condensation le long des rebords inférieurs ou des coins inférieurs des fenêtres lorsqu'il fait froid à l'extérieur. Une humidité plus importante peut endommager la structure de l'édifice.

Si l'humidité est trop importante, essayer de suivre ces suggestions pour abaisser son niveau :

1. Réduire le réglage de l'humidificateur ou l'arrêter.
2. Utiliser les extracteurs pendant un bain ou une douche et pendant la cuisson d'aliments. Ouvrir une porte ou une fenêtre pendant quelques minutes pour faire entrer de l'air froid et sec.
3. Utiliser des couvercles sur les casseroles et poêles.
4. Réduire la durée des bains et des douches ou utiliser de l'eau moins chaude.
5. Installer un conduit de prise d'air frais. De l'air frais et sec prélevé à l'extérieur de l'espace de fonctionnement de la fournaise diminue le niveau d'humidité intérieure.
6. Faire vérifier les appareils. Tout appareil fonctionnant mal peut contribuer à vaporiser de l'eau à l'intérieur de la structure.
7. Si le problème persiste, consulter un installateur de systèmes de chauffage et demander conseil sur l'installation d'un dispositif de récupération de chaleur ou d'un échangeur de chaleur air-air.

## À propos de votre fournaise

La Figure 3 ou la Figure 4 montre l'emplacement des composantes à l'intérieur de la fournaise.

### Soufflerie de circulation d'air

La soufflerie fait circuler l'air de la pièce au travers de la fournaise, des gaines de ventilation et dans les pièces de l'édifice. La soufflerie peut être réglée au niveau du thermostat pour un fonctionnement manuel ou automatique. En mode manuel, la soufflerie fonctionne continuellement. En mode automatique, la soufflerie ne fonctionne qu'à intervalles prédéterminés ou lorsque que la vanne de gaz est activée. Quand la structure atteint la température définie au niveau du thermostat, l'appareil s'arrête. La soufflerie continue à fonctionner jusqu'à ce que la fournaise refroidisse.

### Thermostat

Il existe de nombreux types et styles de thermostats. La plupart des thermostats contrôlent à la fois les fonctions de chauffage et de climatisation et comportent un contacteur de soufflerie à deux positions : AUTO et MARCHE. En position AUTO, la soufflerie de circulation d'air

accompagne les cycles de marche/arrêt de la fournaise, sur la vitesse de chauffage, à moins qu'une demande de climatisation ne soit initiée. La vitesse de la soufflerie correspondra au mode de fonctionnement de la fournaise. Si le contacteur de soufflerie est sur la position MARCHÉ, la soufflerie fonctionnera continuellement.

En complément, certains thermostats sont programmables et possèdent plusieurs programmes. Ces thermostats peuvent être préprogrammés pour abaisser ou augmenter la température de façon automatique.

Bien se familiariser avec le fonctionnement du thermostat.

## Plaque signalétique

La plaque signalétique contient d'importantes informations pour le technicien d'entretien et comprend les numéros de modèle, de série et de fabrication. Fournir ces numéros lors de la commande de pièces ou pour des réparations et l'entretien. Voir la Figure 3, Figure 4 ou la Figure 5 pour l'emplacement de la plaque signalétique.

## Coupe-circuit de porte

L'ensemble du courant électrique acheminé au niveau de la

fournaise passe au travers du coupe-circuit de la porte. Le coupe-circuit de la porte interrompt l'alimentation électrique de la fournaise lorsque la porte de la soufflerie est enlevée. La fournaise ne fonctionnera pas jusqu'à ce que la porte soit remise en place.

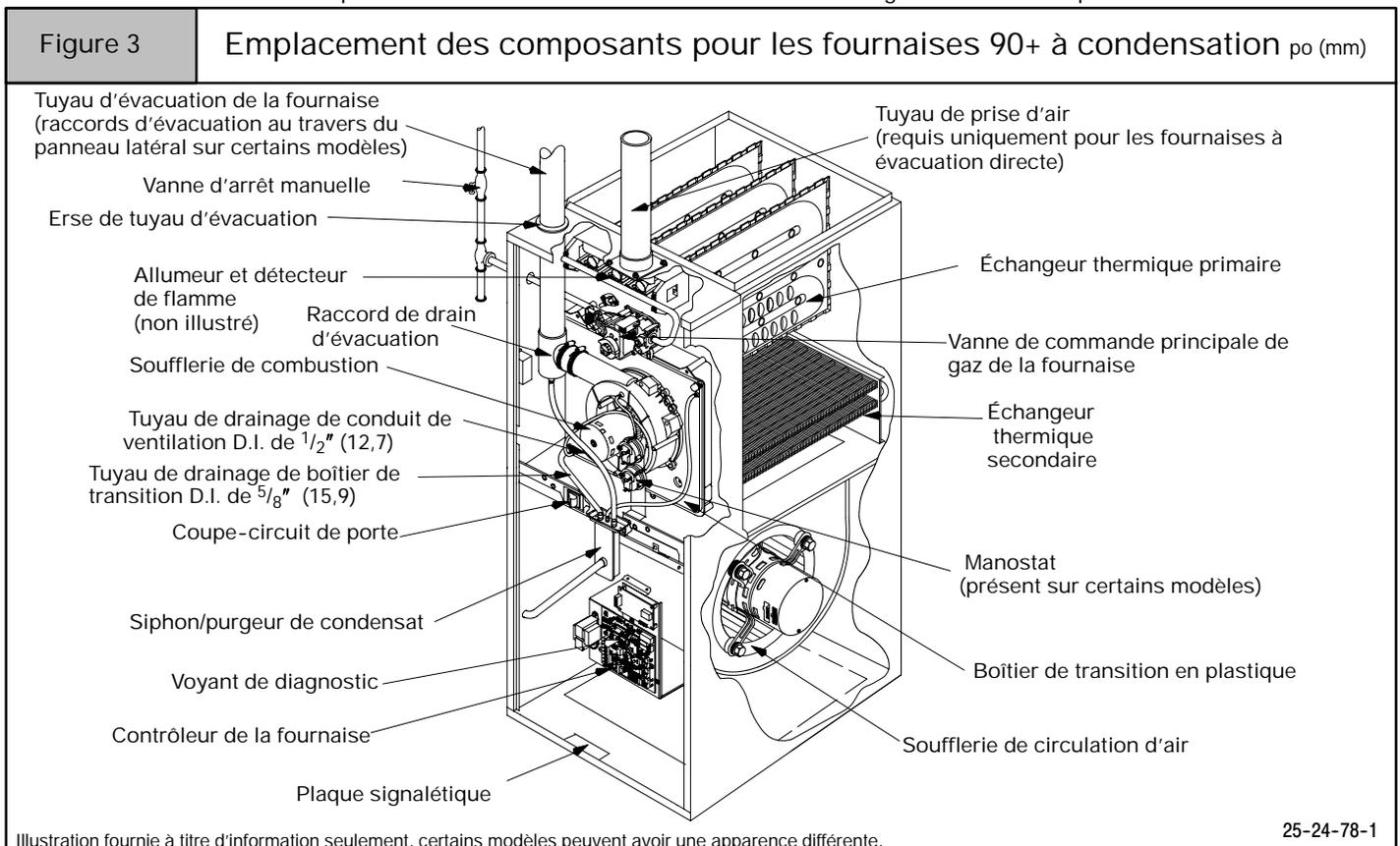
## Contrôleur de la fournaise

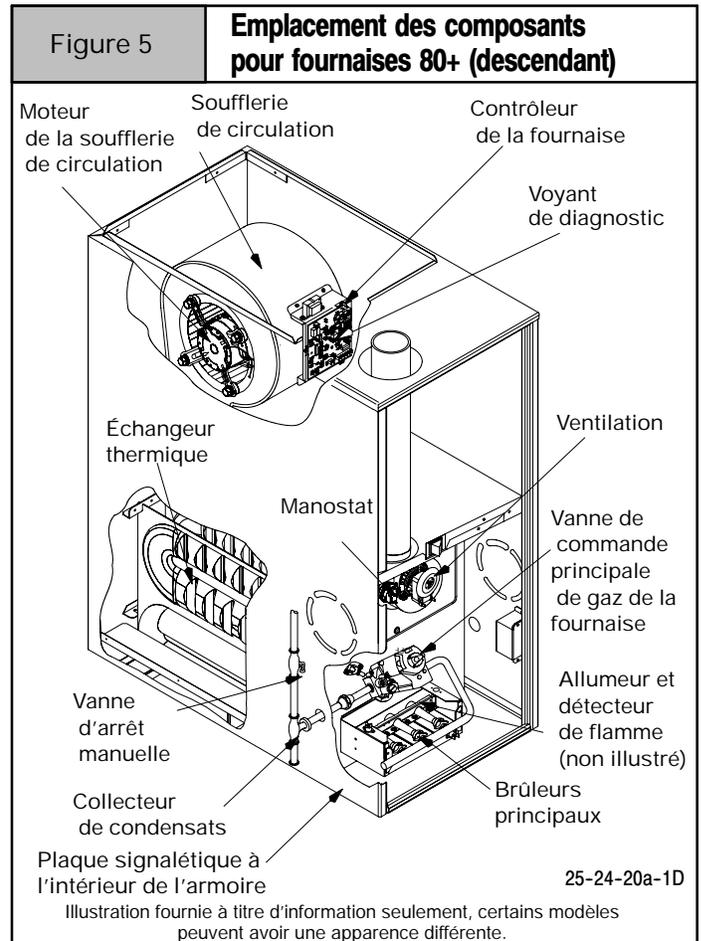
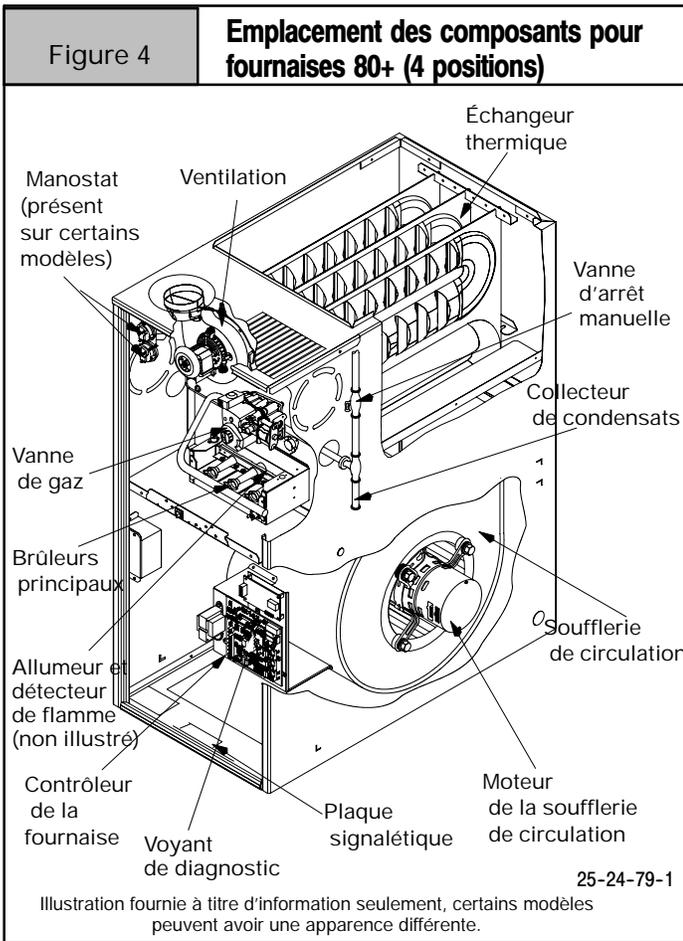
Le contrôleur de la fournaise alimente la soufflerie de circulation d'air pour qu'elle fonctionne jusqu'à ce que la fournaise refroidisse.

Le réglage d'arrêt de soufflerie peut être ajusté si la soufflerie fonctionne trop longtemps et que des bouffées d'air froid sont perçues dans la pièce après l'arrêt de la fournaise.

Le délai d'arrêt est ajusté à l'aide d'une série de micro-interrupteurs (deux étages) ou d'un cavalier (étage unique) sur le contrôleur. Le schéma de câblage situé à l'intérieur de la porte de la soufflerie indique les différentes combinaisons de délais. Consulter la Figure 3 ou la Figure 4 pour connaître l'emplacement du contrôleur.

En cas de doute sur la façon de régler le délai d'arrêt de soufflerie, contacter une agence d'entretien qualifiée.





Régler le thermostat de la pièce légèrement au dessus de la température actuelle de la pièce. Ceci entraînera un démarrage immédiat de la fournaie. Le moteur de l'évacuateur démarre, et l'allumeur à surface chaude flamboie d'une couleur orange. Après environ 30 secondes (à partir de la demande de chauffage du thermostat), la vanne de gaz s'ouvre et laisse le gaz circuler vers les brûleurs principaux où il est enflammé. Une fois la flamme fermement établie, l'allumeur s'éteint. Les flammes commencent à réchauffer l'échangeur thermique de la fournaie. Après un délai de 30 secondes (45 secondes pour l'étage inférieur sur les fournaies à deux étages) la soufflerie de la fournaie entre en fonctionnement.

REMARQUE : Si les brûleurs principaux ne s'allument pas, le système de contrôle de la fournaie effectuera 3 autres cycles d'allumage. Puis, si les brûleurs ne s'allument toujours pas, le système sera verrouillé. Si un verrouillage apparaît, ou si la soufflerie n'entre pas en fonctionnement – éteindre la fournaie et contacter une agence de réparation agréée.

## Manostat

La fournaie est équipée d'un ou plusieurs manostats pour couper son fonctionnement lorsque certaines conditions de combustion apparaissent. Les manostats sont raccordés à la fournaie à l'aide de tubes fournis avec la fournaie.

## Fonctionnement de votre fournaie

Laisser l'ensemble des portes et panneaux d'accès en place sauf pour l'inspection et l'entretien.

Avant de faire démarrer votre fournaie, s'assurer d'avoir pris connaissance et compris l'ensemble des procédures contenues dans ce manuel. Vérifier que le filtre de la fournaie est propre et correctement installé.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**DANGER D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE**

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures susceptibles d'entraîner la mort.

Une quantité d'air nécessaire pour une bonne combustion et une bonne ventilation doit être assurée en accord avec les instructions d'installation fournies avec la fournaie.

## Mise en fonctionnement de la fournaie

Voir la Figure 6 pour une illustration de la vanne de gaz.

1. Placer le thermostat sur le réglage de température le plus bas ou sur OFF s'il est équipé d'un sélecteur de système.
2. ARRÊTER l'ensemble de l'alimentation électrique de la fournaie au niveau du sectionneur ou du disjoncteur.
3. Enlever la trappe d'accès du compartiment du brûleur en dévissant les deux (2) vis qui la maintienne en place et en soulevant la trappe tout en la tirant vers l'extérieur. Le fait d'enlever la trappe exposera le sélecteur de commande de gaz.
4. Déplacer le sélecteur de commande de gaz sur la position OFF. Voir la Figure 6.

5. Attendre cinq (5) minutes pour que le gaz restant dans le système se vidange. Si une odeur de gaz est détectée, **ARRÊTER L'OPÉRATION !** Suivre les informations de sécurité données sur la couverture de ce manuel. Si aucune odeur de gaz n'est détectée, passer à l'étape suivante.
6. Déplacer le sélecteur de commande de gaz sur la position ON. Voir la Figure 6.
7. Réinstaller toutes les trappes.
8. RÉTABLIR l'alimentation électrique de la fournaise.
9. Régler le thermostat à la température désirée et le sélecteur de système sur CHAUFFAGE.

La fournaise activera un allumeur qui allumera les brûleurs principaux.

## Arrêt de la fournaise

Placer le thermostat sur le réglage de température le plus bas ou placer le sélecteur de système sur ARRÊT, si présent.

Si une surchauffe apparaît ou si la vanne de commande d'arrivée de gaz ne se ferme pas, fermer la vanne de gaz manuelle au niveau de la fournaise avant de couper l'alimentation électrique.

## Arrêt prolongé

1. Placer le thermostat sur le réglage de température le plus bas ou placer le sélecteur de système sur ARRÊT, si présent.
2. Tourner la vanne de gaz manuelle sur la position ARRÊT (OFF), (à angle droit ou à 90° degrés par rapport à la conduite de gaz).
3. Enlever la trappe d'accès du compartiment du brûleur en dévissant les deux (2) vis qui la maintienne en place et en soulevant la trappe tout en la tirant vers l'extérieur. Le fait d'enlever la trappe exposera le sélecteur de commande de gaz.
4. **ARRÊTER** l'ensemble de l'alimentation électrique de la fournaise au niveau du sectionneur ou du disjoncteur. (Elle peut être laissée sur MARCHE pour les thermostats programmables avec piles, à condition que le thermostat possède un sélecteur de système et qu'il soit placé sur la position ARRÊT).
5. Déplacer le sélecteur de commande de gaz sur la position OFF. Voir la Figure 6.
6. Réinstaller toutes les trappes.

## Modèles de fournaises pour gaz propane

### ⚠ AVERTISSEMENT

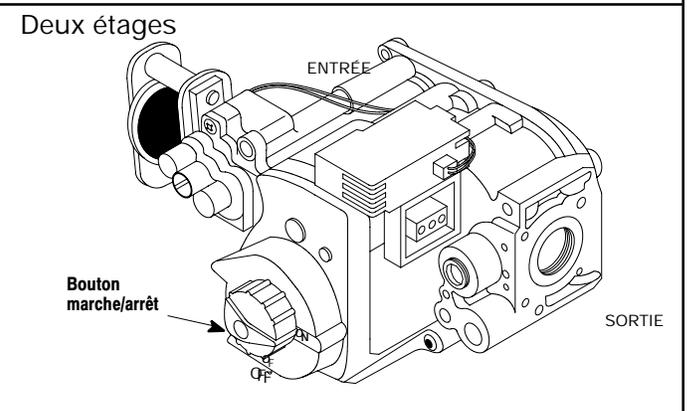
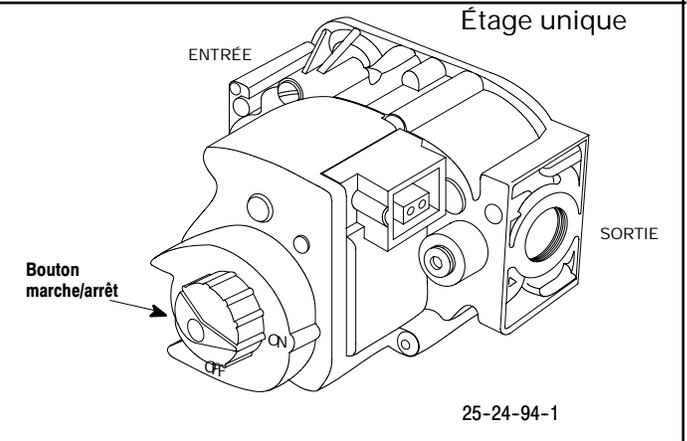
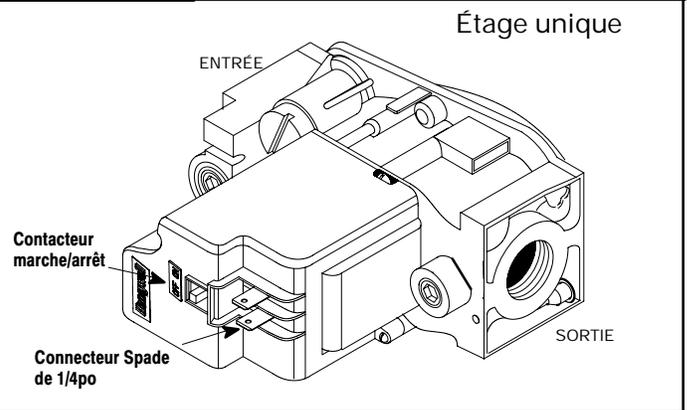
#### RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

Le non respect de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures pouvant causer la mort et/ou entraîner des dommages matériels.

Le gaz de pétrole liquéfié (propane) est plus lourd que l'air. Une fuite de gaz entraînera une accumulation dans les zones basses, comme dans un vide sanitaire. Si vous suspectez la présence de gaz, suivez les instructions de sécurité contenues sur la couverture de ce manuel.

Si votre fournaise au propane est installée dans un espace excavé ou dans un soubassement, nous recommandons de contacter votre fournisseur de gaz propane à propos de l'installation d'un dispositif d'alerte pouvant détecter et signaler une fuite de gaz.

Figure 6 Vanne de commande de gaz Honeywell



## Risque de gel des conduites d'eau

### ⚠ ATTENTION

#### RISQUE DE GEL ET D'ÉCLATEMENT DES TUYAUX D'EAU

Ignorer cet avertissement pourrait entraîner une rupture des conduites d'eaux et/ou des dégâts matériels.

La fournaise pourrait s'arrêter. Ne pas laisser votre résidence sans surveillance pendant de longues périodes par temps de gel sans couper l'eau et avoir vidangé les canalisations ou sans prendre toute autre mesure de protection contre le risque de gel des conduites d'eau et les dommages qui pourraient résulter d'une telle situation.

Votre fournaise est conçue uniquement pour fournir un environnement de vie sûr et confortable. Cette fournaise n'est PAS conçue pour protéger les conduites d'eau contre les risques de gel. Elle est équipée de plusieurs dispositifs de sécurité qui sont conçus pour interrompre le fonctionnement et empêcher le redémarrage lors de l'apparition de conditions potentiellement dangereuses.

Si votre fournaise reste à l'arrêt pendant une période de temps prolongée, les tuyaux situés à l'intérieur de votre maison pourraient geler et éclater, entraînant un dégât des eaux.

Si le système de chauffage est laissé sans surveillance pendant la saison froide, prendre les précautions suivantes :

1. Fermer l'alimentation en eau et vidanger les conduites d'eau si possible et ajouter de l'antigel pour eau potable dans les coupe-air d'égoût et les réservoir de toilettes. Ouvrir les robinets aux endroits requis.  
-ou-
2. Demander à quelqu'un de vérifier fréquemment pendant la saison froide si la température intérieure de la maison ou de l'édifice est suffisante pour éviter que les tuyaux ne gèlent. Demander à cette personne d'appeler une agence d'entretien qualifiée pour effectuer des réparations si nécessaire.  
-ou-
3. Installer un dispositif de détection fiable qui alertera quelqu'un en cas de gel à l'intérieur de la maison.

### Arrêt hivernal (fournaises 90+)

En cas d'absence prolongée durant la saison hivernale avec une maison laissée sans chauffage, le boîtier de transition en plastique et le siphon de condensation doivent être protégés contre le gel. (Voir la Figure 3)

1. Débrancher le tuyau en plastique de diamètre intérieur de 12.7 mm du raccord de drainage (ou té) situé en aval de la soufflerie de combustion. Insérer un entonnoir dans le tuyau et verser quatre (4) onces d'antigel sanitaire (RV) dans le siphon de condensation. Rebrancher le tuyau de 12.7 mm de diamètre intérieur sur le raccord de drainage de ventilation. Fixer le tuyau en place avec un collier à tuyau.
2. Débrancher le tuyau en caoutchouc de diamètre intérieur de 15.9 mm du siphon de condensation. Insérer un entonnoir dans le tuyau et verser quatre (4) onces d'antigel sanitaire (RV) dans le boîtier de transition en plastique. Pincer le tuyau à proximité de son extrémité et rebrancher rapidement le tuyau de diamètre intérieur de 15.9 mm sur l'embout du siphon de condensation. Fixer le tuyau en place avec un collier à tuyau.

Lors du retour à la maison, votre fournaise devrait être prête pour une mise en route sans vidanger l'antigel.

### Entretien de la fournaise

Faire inspecter et entretenir votre fournaise annuellement (avant la saison de chauffage) par une agence d'entretien qualifiée.

### Étiquetage

**⚠ AVERTISSEMENT**

**RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE**

Le non respect de cette mise en garde pourrait entraîner un fonctionnement impropre et dangereux qui pourrait entraîner des blessures, la mort et/ou des dommages matériels.

Étiqueter l'ensemble des fils avant de les débrancher lors d'une intervention au niveau des commandes. Vérifier le bon fonctionnement après toute intervention. Seul du personnel d'entretien qualifié doit entreprendre des interventions sur les composants électriques de la fournaise.

### Manostats

À l'occasion de la maintenance annuelle, vérifier l'absence de fissures sur les tubes des manostats.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

Le fait de ne pas se conformer à cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures pouvant même entraîner la mort.

Couper toute alimentation électrique au niveau de la fournaise avant d'effectuer des opérations de maintenance et d'ouvrir des trappes ou des panneaux d'accès.

### Filtres à air/Inspection mensuelle

Le(s) filtre(s) à air doi(ven)t être inspecté(s) au moins une fois par mois et nettoyés ou remplacés au besoin. Il existe de nombreux types de filtres qui peuvent être couramment utilisés. Les filtres lavables (maillage d'aluminium, mousse ou fibres renforcées) peuvent être nettoyés en les trempant dans un détergent de force moyenne et en les rinçant à l'eau. Les filtres jetables en fibre de verre doivent être REMPLACÉS avant qu'ils ne soient complètement obstrués. Les autres types de filtres doivent être entretenus en conformité avec les recommandations du fabricant.

Se rappeler que des filtres sales sont la cause la plus commune de performances de chauffage ou de climatisation inadéquates.

### Filtres de rechange

Si le filtre n'est pas situé au niveau ou à l'intérieur de la fournaise, il doit être situé quelque part sur le système de gaine d'air de retour.

Les tailles et les types de filtres recommandés qui peuvent être utilisés avec votre fournaise sont basés sur la capacité de chauffage de la fournaise (et de climatisation si équipée).

Les filtres de rechange doivent être de même type et de même taille que les filtres originaux pour assurer un débit d'air adéquat et un filtrage correct. Un filtre jetable à faible vitesse peut être remplacé par un filtre lavable à haute vitesse. Ne pas remplacer un filtre à haute vitesse par un filtre jetable à faible vitesse, sauf dans le cas décrit ci-dessous.

Si un (ou des) filtre(s) lavable(s) (haute vitesse) doit être remplacé par un filtre jetable (faible vitesse), la surface de passage de l'air doit être doublée (un second filtre de la même taille doit être installé de sorte que seulement la moitié de l'air passe au travers de chaque filtre). L'installation d'une seconde gaine de retour d'air vers la fournaise pourrait être nécessaire pour installer le deuxième filtre. La modification de l'installation de la fournaise doit être en conformité avec les normes locales d'installation et les instructions d'installation de la fournaise, et ne doit être effectuée que par une agence d'entretien qualifiée.

REMARQUE : Certains filtres sont marqués d'une flèche indiquant le sens de circulation correct de l'air au travers du filtre. La direction indiquée par la flèche doit pointer vers le moteur de la soufflerie. S'assurer que le filtre est installé correctement.

### Remplacement de filtre – Ascendant

Le filtre peut être installé à l'intérieur de la fournaise, à la base du compartiment de la soufflerie, alternativement le support de filtre(s) peut être installé sous la fournaise, sur un côté, ou sur les deux côtés. Un(des) arrêt(s) en plastique est inséré sur le(s) support(s) de filtre(s) après l'installation du filtre. L'arrêt empêche l'air de s'échapper par l'extrémité ouverte du support. Voir la Figure 7 et la Figure 8 pour les emplacements latéraux et l'emplacement situé à

la base. L'arrêt en plastique est identique pour le support de filtre monté à la base de la fournaise.

Le(s) support(s) de filtre fixé(s) à l'extérieur de la fournaise est conçu pour que le filtre coulisse simplement hors de l'une des extrémités.

## ⚠ ATTENTION

### RISQUE DE RÉDUCTION DE DURÉE DE VIE DE LA FOURNAISE

Le non respect de cet avertissement pourrait augmenter les températures de fonctionnement de la fournaise et raccourcir sa durée de vie.

Les filtres spécifiés pour la fournaise sont certifiés pour une vitesse d'air maximum de 600 ppm et dimensionnés pour le débit maximum de la fournaise. Les filtres de rechange doivent être du même type, de la même taille et de même capacité sauf dans les cas décrits ci-dessous.

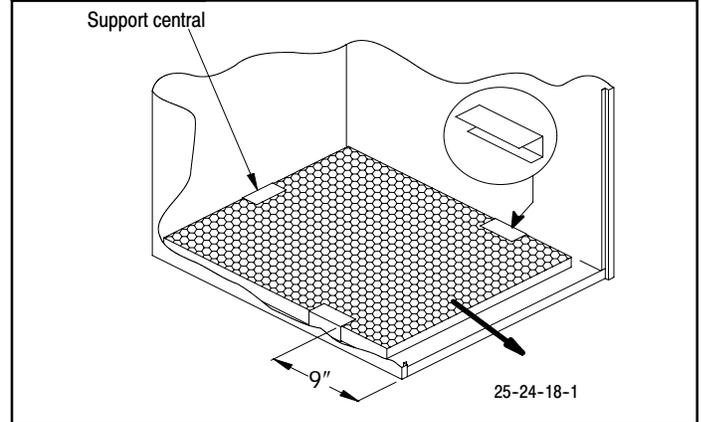
Les filtres jetables à faible vitesse peuvent être utilisés pour remplacer les filtres lavables à haute vitesse à condition qu'ils soient donnés pour 300 ppm ou moins. Si vous êtes incertain quand au type de filtre de rechange à utiliser, consulter l'installateur de la fournaise ou une agence d'entretien qualifiée pour obtenir de l'aide.

## Remplacement de filtre – Monté à la base, à l'intérieur de la fournaise

1. Couper l'alimentation électrique de la fournaise.
2. Retirer la porte du compartiment de soufflerie.
3. Extraire le filtre en le tirant vers vous. Voir la Figure 8.
4. Inspecter le(s) filtre(s) et remplacer ou nettoyer les filtres lavables. Si le filtre est en maillage aluminium, il doit être vaporisé avec une bombe de produit pour filtre.
5. Replacer la porte du compartiment de soufflerie.
6. Rétablir l'alimentation électrique de la fournaise.

Figure 8

### Filtre monté à la base, à l'intérieur de la fournaise

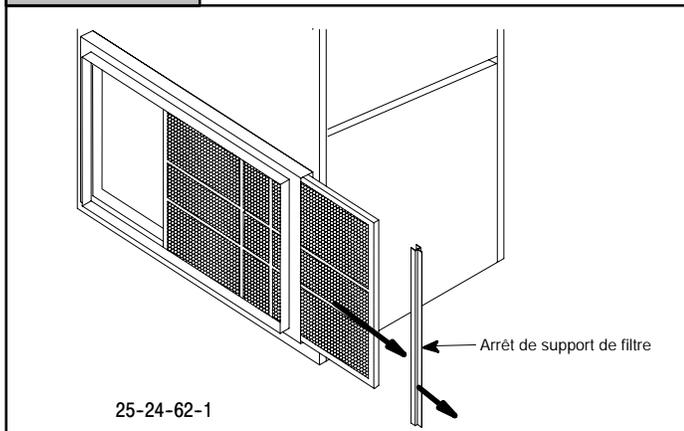


## Remplacement de filtre – Support de filtre extérieur à la base ou latéral

1. COUPER l'alimentation électrique de la fournaise.
2. Enlever l'arrêt du support de filtre.
3. Faire coulisser le filtre hors du support. Voir la Figure 7.
4. Inspecter le(s) filtre(s) et remplacer ou nettoyer les filtres lavables. Si le filtre est en maillage aluminium, il doit être vaporisé avec une bombe de produit pour filtre.
5. Remettre en place l'arrêt du support de filtre.
6. Rétablir l'alimentation électrique de la fournaise.

Figure 7

### Support de filtre à l'extérieur de la fournaise



## Remplacement de filtre – Horizontal et descendant \*8MPN/L (pas \*8DNL)

Le filtre peut être installé à l'entrée du compartiment de la soufflerie, à l'extérieur ou à l'intérieur de la fournaise. Les emplacements latéraux ne sont pas autorisés pour les applications horizontales ou descendantes.

### Remplacement de filtre – Descendant \*8DNL

Deux filtres sont fournis avec tous les modèles \*8DNL à circulation descendante. (Voir la Figure 9) Consulter la remarque pour un dimensionnement adéquat. Les filtres sont installés par le sommet sur une fournaise à circulation descendante, sur le côté droit. Pour enlever le filtre, consulter la Figure 9 pour les étapes suivantes.

REMARQUE : L'emploi de deux (2) filtres lavables à haut débit de 16" x 18" est recommandé. Sur une fournaise \*8DNL avec un débit maximum de 1200 cfm, la substitution des filtres lavables à haut débit de 16" x 18" par deux filtres jetables de 16" x 18" est autorisée.

1. COUPER l'alimentation électrique de la fournaise.
2. Retirer la porte du compartiment.
3. Passer le bras au-dessus du côté droit de la soufflerie, soulever les filtres sales hors du support situé en haut de la fournaise.
4. Redresser les filtres et les tirer droit vers le bas le long du côté de la soufflerie. Extraire du côté droit de l'ouverture.
5. Inspecter le(s) filtre(s) et remplacer ou nettoyer les filtres lavables. Si le filtre est en maillage d'aluminium, il doit être vaporisé avec une bombe de produit pour filtre.
6. Replacer les filtres dans le support de filtre.
7. Replacer la porte du compartiment de la soufflerie.

8. RÉTABLIR l'alimentation électrique de la fournaise.

5. Remettre en place l'arrêt du support de filtre.

6. Allumer la fournaise.

### Filtre interne

1. COUPER l'alimentation électrique de la fournaise.
2. Retirer la porte du compartiment de soufflerie.
3. Extraire le filtre en le tirant vers vous. (Voir la Figure 8.)
4. Inspecter le(s) filtre(s) et remplacer ou nettoyer les filtres lavables. Si le filtre est en maillage aluminium, il doit être vaporisé avec une bombe de produit pour filtre.
5. Replacer la porte du compartiment de soufflerie.
6. Rétablir l'alimentation électrique de la fournaise.

### Lubrification

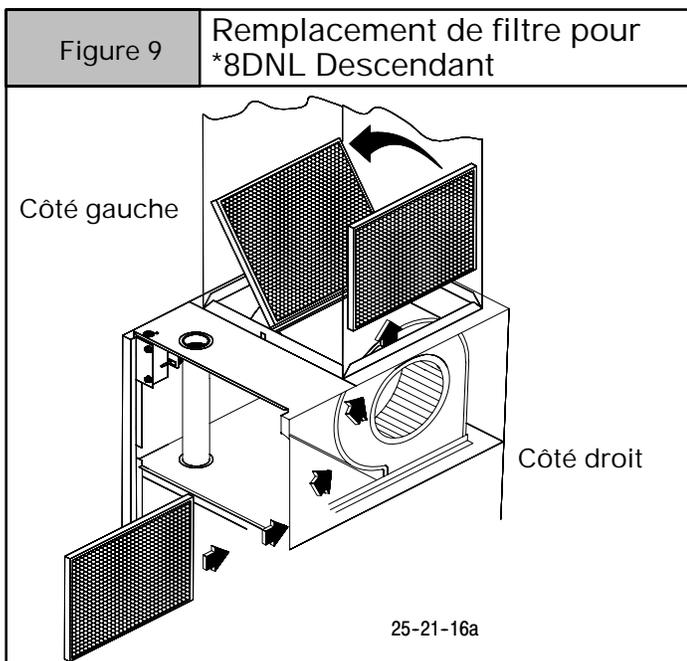
Le moteur de soufflerie et le moteur de soufflerie de combustion sont pré-lubrifiés par le fabricant et NE NÉCESSITENT AUCUNE lubrification supplémentaire.

### Vérifications à effectuer par une agence d'entretien qualifiée

Lors de l'inspection de l'état et du fonctionnement de la fournaise, demander au technicien de l'agence d'entretien de vérifier les points suivants.

1. Vérifier l'ensemble des passages des gaz de combustion, incluant le brûleur principal et le pilote, l'échangeur de chaleur et la prise d'air de ventilation.
2. Vérifier le câblage électrique et les branchements.
3. Vérifier les conduits d'alimentation et de retour d'air à la recherche de fuites et de blocages et vérifier les raccords au niveau de la fournaise.
4. Vérifier le moteur et le rotor de soufflerie de circulation. Les nettoyer si nécessaire.
5. Vérifier le bon fonctionnement de la fournaise et s'assurer que les dispositifs de sécurité répondent correctement.

Si le technicien d'entretien a besoin d'informations supplémentaires, il peut consulter les instructions d'installation de la fournaise.



### Support de filtre externe

Un arrêt en plastique est inséré sur le support de filtre après l'installation du filtre. L'arrêt empêche l'air de s'échapper par l'extrémité ouverte du support. Voir la Figure 7 pour le démontage du filtre.

Les supports de filtre attachés à la fournaise sont conçus pour que le filtre coulisse hors du support pour la dépose.

1. COUPER l'alimentation électrique de la fournaise.
2. Enlever l'arrêt du support de filtre.
3. Faire coulisser le filtre hors du support.
4. Inspecter le(s) filtre(s) et remplacer ou nettoyer les filtres lavables. Si le filtre est en maillage aluminium, il doit être vaporisé avec une bombe de produit pour filtre.

Débit d'air nominal Pieds cubes par minute - CFM(L/s)	Tailles de filtres recommandées pouces carrés (cm <sup>2</sup> ) Surface/taille nominale - po(mm)	
	Filtres jetables	Filtres lavables
	800-900 (377,5-424.7)	500 (3225,8) ou 20 x 25 (508 x 635) - 1 requis
1100-1300 (519,1-613.5)	350 (2258,1) ou 14 x 25 (355,6 x 635) - 2 requis	350 (2258,1) ou 14 x 25 (355,6 x 635) - 1 requis
1300-1500 (613,5-707.9)	400 (2580,6) ou 16 x 18 (406,4 x 457,2) - 2 requis	400 (2580,6) ou 16 x 18 (406,4 x 457,2) - 1 requis
1500-1700 (707,9-802.3)	500 (3225,8) ou 20 x 25 (508 x 635) - 2 requis	500 (3225,8) ou 20 x 25 (508 x 635) - 1 requis
1900-2100 (896,6-991)	600 (3871) ou 20 x 30 (508 x 762) - 2 requis	500 (3225,8) ou 20 x 25 (508 x 635) - 1 requis
2300-2500 (1085,4-1179.8)	600 (3871) ou (508 x 762) - 2 requis	720 (4645) ou 24 x 30 (609,6 x 762) - 1 requis